

Porównanie tłumaczeń Przysłów 4:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Unikaj jej, nie przechodź na nią, odwróć się od niej i omiń ją!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Unikaj jej i nie zbaczaj na nią, odwróć się od niej i omijaj z dala!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Unikaj jej, nie chodź po niej; odwróć się od niej i omiń ją;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Opuść ją, nie chodź po niej; uchyl się od niej, a omiń ją.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uciekaj od niej ani chodź po niej, odchyl się a opuść ją.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Unikaj jej, nie wkraczaj na nią, omiń ją, odwróć się od niej.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Unikaj jej i nie wchodź na nią; odwróć się od niej i omiń ją!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Omijaj ją, nie przechodź przez nią, odwróć się i idź dalej.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Omijaj ją, nie idź nią, odwróć się od niej i oddal!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Omijaj ją, nie przechodź przez nią, odwróć się od niej i omiń ją.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	На якому лиш місці отаборяться, туди не підеш, відхилися ж від них і будь іншим.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Opuść go, nie chodź obok niego; odwróć się od niego i przejdź.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Stroń od niej, nie chodź nią; odwróć się od niej i idź dalej.